

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации
НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (НИ ТГУ)

Геолого-географический факультет

УТВЕРЖДАЮ:
Декан геолого-географического
факультета


П.А. Тишин П.А. Тишин

« 07 » февраля 2022 г.

Рабочая программа дисциплины
Профессиональная коммуникация на иностранном языке

по направлению подготовки
05.04.02 География

Направленность (профиль) подготовки:
«Цифровые технологии в географии»

Форма обучения
Очная

Квалификация
Магистр

Год приема
2021

Код дисциплины в учебном плане: Б1.О.01.02

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель ОП

Н.С. Евсева Н.С. Евсева

Председатель УМК

М.А. Каширо М.А. Каширо

1. Цель и планируемые результаты освоения дисциплины (модуля)

Целью освоения дисциплины является формирование следующей компетенции:

– УК-4 – способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия.

Результатами освоения дисциплины являются следующие индикаторы достижения компетенций:

ИУК-4.1. Обосновывает выбор актуальных коммуникативных технологий (информационные технологии, модерирование, медиация и др.) для обеспечения академического и профессионального взаимодействия.

ИУК-4.2. Применяет современные средства коммуникации для повышения эффективности академического и профессионального взаимодействия, в том числе на иностранном (ых) языке (ах).

ИУК-4.3. Оценивает эффективность применения современных коммуникативных технологий в академическом и профессиональном взаимодействиях.

2. Задачи освоения дисциплины

– Освоить основные нормы иностранного языка, ключевую терминологию и академическую лексику; основные особенности профессионального коммуникативного взаимодействия; требования к цитированию и оформлению ссылок на ИЯ.

– Научиться выбирать оптимальные лингвистические средства для организации профессионального коммуникативного взаимодействия с учетом академических и научно-исследовательских задач и коммуникативной ситуации; успешно комбинировать и адаптировать академическую и терминологическую лексические базы; корректно цитировать источники в своих научных работах.

– Научиться владеть технологией построения эффективной коммуникации, передачей профессиональной информации как в устной, так и в письменной формах в рамках академического и профессионального взаимодействия.

– Освоить структуру различных письменных текстов академического характера (рефераты, аннотации, научные статьи); принципы ведения научной дискуссии и профессиональной беседы на иностранном языке в рамках уровня поставленных задач.

– Научиться создавать различные академические тексты; представлять результаты своей профессиональной и академической деятельности на различных публичных мероприятиях (конференциях, симпозиумах); вести профессиональную и академическую дискуссию.

– Научиться владеть способами и приемами установления профессиональных и академических контактов и развития профессионального общения на иностранном языке.

– Освоить основные технологии и принципы эффективной профессиональной и академической коммуникации; стилистически корректные формы устного и письменного взаимодействия в академической среде.

– Научиться анализировать, выбирать и адаптировать формы написания текстов в зависимости от прагматических целей; коммуникативно приемлемые стили профессионального общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с коллегами.

– Научиться владеть опытом выбора, оценки и адаптации эффективных вербальных и невербальных стратегий для достижения поставленной коммуникативной цели.

3. Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина относится к обязательной части образовательной программы.

4. Семестр(ы) освоения и форма(ы) промежуточной аттестации по дисциплине

Семестр 1, зачет.

5. Входные требования для освоения дисциплины

Для успешного освоения дисциплины требуются компетенции, сформированные в ходе освоения образовательных программ предшествующего уровня образования.

6. Язык реализации

Русский

7. Объем дисциплины (модуля)

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 часов, из которых:

– практические занятия: 52 ч.;

в том числе практическая подготовка: 52 ч.

Объем самостоятельной работы студента определен учебным планом.

8. Содержание дисциплины (модуля), структурированное по темам

Раздел 1. Языковая коммуникация на иностранном языке для решения профессиональных задач

1.1. Особенности академического (научного) стиля английского языка. Основные лексико-грамматические особенности академического и профессионального дискурса

1.2. Особенности академического (научного) стиля английского языка. Основные лексико-грамматические особенности академического и профессионального дискурса

1.3. Профессиональная коммуникация: основные единицы и принципы. Культурологические особенности и языковое обеспечение устной и письменной профессиональной коммуникации.

1.4. Профессиональная коммуникация: основные единицы и принципы. Культурологические особенности и языковое обеспечение устной и письменной профессиональной коммуникации.

1.5. Языковое обеспечение письменной и устной коммуникации в сфере научной деятельности

1.6. Языковое обеспечение письменной и устной коммуникации в сфере научной деятельности

Раздел 2. Научно-исследовательская деятельность

2.1. Реферирование иноязычных текстов: сущность, назначение. Виды рефератов. Содержание и структура, оформление.

2.2. Реферирование иноязычных текстов: сущность, назначение. Виды рефератов. Содержание и структура, оформление.

2.3. Аннотирование иноязычных текстов: сущность, назначение. Содержание и структура, оформление.

2.4. Аннотирование иноязычных текстов: сущность, назначение. Содержание и структура, оформление.

2.5. Научная статья: содержание, структура, оформление, правила цитирования

2.6. Научная статья: содержание, структура, оформление, правила цитирования

2.7. Научные конференции: особенности академической презентации; ведение научных дискуссий, диспутов.

2.8. Научные конференции: особенности академической презентации; ведение научных дискуссий, диспутов.

2.9. Особенности перевода научной и профессиональной литературы

2.10. Особенности перевода научной и профессиональной литературы

9. Текущий контроль по дисциплине

Текущий контроль по дисциплине проводится путем контроля посещаемости, проведения опросов, тестов, дискуссий, выполнения творческих заданий (устных и письменных), и фиксируется в форме контрольной точки не менее одного раза в семестр.

Выполнение этих работ является обязательным для всех обучающихся, а результаты являются основанием для выставления оценок (баллов) текущего контроля.

10. Порядок проведения и критерии оценивания промежуточной аттестации

Зачет в первом семестре состоит из письменной и устной частей. Письменная часть представлена написанием творческой работы академического характера на английском языке (реферирование научной статьи). Устная часть состоит из презентации академического характера и обсуждения ряда профессиональных тем.

1. Реферирование научной статьи. Удельный вес в зачёте 20 из 50. При высчитывании удельного веса реферата сумму баллов по всем критериям необходимо умножить на 2.

Образец текста для реферирования

Landforms often reflect underlying geological structure

When sedimentary sequences have tough layers with weaker rocks between them, several typical landscape features appear, depending on how steeply the rocks dip. Tough rocks stand out as higher land and weaker rocks have been eroded away to make valleys and lowlands. If the rock sequence is horizontal, the tough rocks form horizontal upland areas called plateaus. Tough sandstones and limestones often form plateaus, but plateaus are also commonly formed by widespread lava flows of basalt, since the basalt lavas are usually more resistant to erosion than the surrounding rocks.

If the sequence of alternating tough rocks and weaker rocks is dipping at a small angle (usually less than 10°), ridges develop that slope gently downwards in the direction of dip, but are steeper in the other direction. These asymmetrical ridges are called *cuestas*. Where there are several tough beds in a sequence, a series of these ridges often forms, called *scarp and vale* topography. The topography, or land surface, has scarps, or *cuestas*, divided by valleys or *vales*.

When the sequence dips more steeply than 10°, ridges of the harder rocks usually form, with steep slopes on either side. Where large faults cut across the landscape, with different rocks on either side, then erosion tends to remove one type of rock at a faster rate than the other and a steep slope develops between the two rock types. This is called a *fault scarp* and, since such large faults are usually straight, *fault scarps* tend to cut straight across the country. If the main rock underlying an area is granite, a tough erosion-resistant rock, it usually forms undulating upland areas with poor soils. Sometimes the granite is so resistant that it is exposed on the hilltops as rounded domes of jointed rock called *tors*.

These features mean that you can stand on a hill top and look across at the shapes of the hills to see how the geology is lying. You can do the same in coastal areas, where the tough rocks form headlands and the weaker rocks form the bays between them. So a series of alternating tough and weaker rocks at the coast can form a series of headlands and bays. . You can find out which of the rocks in your local area are likely to form hills and headlands, and which will form valleys and bays by doing the 'Rock, rattle and roll' test on the <http://www.earthlearningidea.com> website

2. Презентация академического характера оценивается по 4 основным критериям, каждый из которых может быть оценен по 4 балльной шкале (5-2). Итоговая оценка – сумма оценок по всем критериям. Максимум – 20 баллов.

Критерий	5 баллов	4 балла	3 балла	2 балла
Решение коммуникативной задачи	содержание презентации соответствует цели, отражает полно и	содержание презентации в основном соответствует цели,	содержание презентации частично соответствует цели;	Задание не выполнено: все случаи, не указанные в

	точно все аспекты, указанные в задании; стилевое оформление речи выбрано правильно (допускается 1 нарушение нейтрального стиля)	задание выполнено в основном: но 1–2 аспекта содержания, указанные в задании, раскрыты не полностью или неточно; стилевое оформление речи в основном правильно (допускается 2–3 нарушения нейтрального стиля)	задание выполнено не полностью: в содержании не раскрыты 1–2 аспекта, ИЛИ 3–4 аспекта содержания раскрыты неполно или неточно, ИЛИ 1 аспект не раскрыт, и 1–2 аспекта содержания раскрыты неполно или неточно; имеются ошибки в стилевом оформлении речи (допускается 4 нарушения нейтрального стиля)	оценивании на 1, 2 и 3 балла, ИЛИ ответ не соответствует требуемому объёму, ИЛИ более 30% ответа имеет непродуктивный характер (т.е. текстуально совпадает с опубликованным источником)
Организация текста	высказывание логично; средства логической связи использованы правильно, структура текста соответствует предложенному плану	высказывание в основном логично (имеется 1–2 логические ошибки), И/ИЛИ имеется 1–2 недостатка при использовании средств логической связи, И/ИЛИ отсутствуют 1–2 необходимых элементов презентации	в высказывании имеется 3–4 логические ошибки, И/ИЛИ имеется 3–4 ошибки в использовании средств логической связи, И/ИЛИ отсутствуют 3–4 необходимых элементов презентации	в высказывании имеется 5 и более логических ошибок И/ИЛИ имеется 5 и более ошибок в использовании средств логической связи, И/ИЛИ отсутствуют 5 и более необходимых элементов презентации
Лексический ресурс	используемый словарный запас соответствует высокому уровню сложности задания, практически нет нарушений в использовании лексики (допускается 1 лексическая ошибка)	используемый словарный запас соответствует высокому уровню сложности задания, однако имеется 2–3 лексические ошибки, ИЛИ словарный запас ограничен, но лексика использована правильно	используемый словарный запас не вполне соответствует высокому уровню сложности задания, в тексте имеется 4 лексические ошибки	используемый словарный запас не соответствует высокому уровню сложности задания, в тексте имеется 5 и более лексических ошибок
Грамматический ресурс	используемые грамматические средства соответствуют высокому уровню сложности задания, нарушений практически нет (допускается 1–2 повторяющиеся)	используемые грамматические средства соответствуют высокому уровню сложности задания, однако в тексте имеется 3–4 грамматические ошибки	используемые грамматические средства не вполне соответствуют высокому уровню сложности задания, в тексте имеется 5–7 грамматических ошибок	используемые грамматические средства не соответствуют высокому уровню сложности задания, имеется 8 и более грамматических ошибок

	грамматические ошибки)			
--	------------------------	--	--	--

3. Беседа оценивается по 4 основным критериям, каждый из которых может быть оценен по 4 балльной шкале (4-1). Итоговая оценка – сумма оценок по всем критериям. Максимум – 10 баллов.

Критерий	4 балла	3 балла	2 балла	1 балл
Решение коммуникативной задачи	Коммуникативная задача выполнена полностью: содержание полно, точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании. Продолжительность высказывания – 10-12 фраз.	Коммуникативная задача выполнена частично: один аспект не раскрыт (остальные раскрыты полно), ИЛИ один-два аспекта раскрыты неполно. Продолжительность высказывания – 7-9 фраз	Коммуникативная задача выполнена не полностью: два аспекта не раскрыты (остальные раскрыты полно), ИЛИ все аспекты раскрыты неполно. Продолжительность высказывания – 4-6 фразы	Коммуникативная задача выполнена менее чем на 50%; три и более аспекта содержания не раскрыты. Продолжительность высказывания – 1-3 фразы
Организация высказывания		Высказывание логично и имеет завершённый характер; имеются вступительная и заключительная фразы, соответствующие теме. Средства логической связи используются правильно	Высказывание в основном логично и имеет достаточно завершённый характер, НО отсутствует вступительная или заключительная фраза И/ИЛИ средства логической связи используются недостаточно	Высказывание нелогично И/ИЛИ не имеет завершённого характера, вступительная и заключительная фразы отсутствуют, средства логической связи практически не используются
Языковое оформление высказывания		Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания соответствуют поставленной задаче (допускается не более двух негрубых лексико-грамматических ошибок И/ИЛИ не более двух негрубых фонетических ошибок)	Используемый словарный запас, грамматические структуры, фонетическое оформление высказывания в основном соответствуют поставленной задаче (допускается не более четырёх лексико-грамматических ошибок (из них не более двух грубых) И/ИЛИ не более четырёх фонетических ошибок (из них не более двух грубых)	Понимание высказывания затруднено из-за многочисленных лексико-грамматических и фонетических ошибок (пять и более лексико-грамматических ошибок И/ИЛИ пять и более фонетических ошибок) ИЛИ более двух грубых ошибок

11. Учебно-методическое обеспечение

а) Электронный учебный курс по дисциплине в электронном университете «Moodle» - <https://moodle.tsu.ru/course/view.php?id=33973>

б) Оценочные материалы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

в) План практических занятий по дисциплине:

12. Перечень учебной литературы и ресурсов сети Интернет

№ п/п	Авторы / составители	Заглавие	Издательство	Год издания, количество страниц
Основная литература				
1.	Шульгина Е.М.	Basic Concepts in the Tourism Industry: учебное пособие	Томск: Publishing House of Tomsk State University	2017. 184 p.
2.	Шульгина Е.М.	Basic Concepts in the Tourism Industry. Annexes : практикум	Томск: Издательский Дом ТГУ	2017. 80 с.
3.	McCarthy, Michael, O'Dell, Felicity	Academic Vocabulary in Use	CUP	2008 г. 178 с.
4.	Зинкевич Н.А., Андрюхина Т.В., Иванова Е.Э. и др.	Курс английского языка для магистрантов.	М.: Айрис-пресс	2011 г. 448 с.
5.	Маркушевская Л.П., Чарская Т.К., Ермошина Н.В., Крашенинникова Н.Н., Калабина С.Е.	English for Masters.	СПб: СПбГУ ИТМО	2010 г. 206 с.
Дополнительная литература				
6.	Алексеева М.Н., Галивец И.Н., Иванова О.В., Ключева Е.В., Мороз И.Н.	English for Master's Course = Английский для магистрантов: учебное пособие	М.: Редакционно-издательский дом Российского нового университета	2020 г. 128 с.
7.	Поленова А.Ю., Числова А.С.	A Complete Guide to Modern Writing Forms. Современные форматы письма в английском языке: учебник	Москва: ИНФРА-М: Академцентр	2012 г. 160 с.
8.	Короткина И. Б.	Академическое письмо: процесс, продукт и практика.	М:Издательство Юрайт	2019 г., 295 с.
9.	Soumyajit Mukherjee	Deformation Microstructures in Rocks [electronic resource]	Berlin, Heidelberg	2013. 111 p.

13. Перечень информационных технологий

а) лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

– Microsoft Office Standard 2013 Russian: пакет программ. Включает приложения: Microsoft Word, Microsoft Excel, Microsoft PowerPoint, Microsoft OneNote, Microsoft Publisher, Microsoft Outlook, Microsoft Office Web Apps (MS Word, Excel, PowerPoint, Outlook);

– публично доступные облачные технологии (Google Docs, Яндекс диск и т.п.).

б) информационные справочные системы:

- Электронный каталог Научной библиотеки ТГУ –
<http://chamo.lib.tsu.ru/search/query?locale=ru&theme=system>
- Электронная библиотека (репозиторий) ТГУ –
<http://vital.lib.tsu.ru/vital/access/manager/Index>
- ЭБС Лань – <http://e.lanbook.com/>
- ЭБС Консультант студента – <http://www.studentlibrary.ru/>
- Образовательная платформа Юрайт – <https://urait.ru/>
- ЭБС ZNANIUM.com – <https://znanium.com/>
- ЭБС IPRbooks – <http://www.iprbookshop.ru/>

14. Материально-техническое обеспечение

Аудитории для проведения практических занятий, индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации.

Аудитории для проведения занятий лекционного и семинарского типа индивидуальных и групповых консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации в смешенном формате («Актру»).

15. Информация о разработчиках

Шульгина Елена Модестовна – кандидат педагогических наук, доцент, заведующий кафедрой английского языка естественнонаучных и физико-математических факультетов ФИЯ ТГУ